

GLUE PULLER



Pistolet : Instruction de sécurité / Gun : Safety Instructions / Pistole : Sicherheitshinweise / Pistola : Instrucciones de seguridad / Пистолет : Инструкция по безопасности /

FR A lire attentivement avant d'utiliser le pistolet

Surfaces chaudes ! la buse de l'appareil et la colle peuvent atteindre des températures de l'ordre de 180 à 200°C. Éviter tout contact avec la peau. En cas de brûlure, immerger immédiatement la plaie sous l'eau froide. L'utilisation par les enfants nécessite la présence d'un adulte. ■ Ne pas utiliser l'appareil en milieu humide, sous la pluie. ■ Ne pas l'exposer à des projections d'eau. ■ Débrancher l'appareil : ôter la fiche murale en cas de non utilisation. ■ Ne jamais introduire d'autres objets que les bâtonnets de colle préconisés dans l'appareil. ■ Ne jamais retirer un bâtonnet déjà introduit dans l'appareil sous peine de dommages irréparables. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le câble ■ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger ■ Mise au rebut : en fin de vie de l'appareil, l'utilisateur déposera le produit dans un lieu de récupération prévu à cet effet (déchetterie)

EN Read carefully before using the gun.

Hot surfaces ! (the glue and the nozzle of the gun can reach temperatures from 180 to 200°C. Avoid all skin contact. If burnt, plunge the burn under the cold water. Children should only use the gun in the presence of an adult. ■ Do not use the gun in damp or wet conditions or expose it to rain. ■ Do not expose to water spittings ■ Unplug the gun from the wall socket when not in use. ■ Never put any object in the gun other than the glue sticks recommended. ■ Never take a glue stick out once it has been put into the gun : the resulting damage may be irreparable.

Never pull the cord to unplug the glue gun. ■ If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after sales service or a similiary qualified person in order to avoid danger. ■ Throw on the scrapheap : for the glue gun end of life, the user will lay it in a recycling location intended on this purpose (waste reception center).

DE Aufmerksam vor Benutzung der Pistole lesen

Heisse Oberfläche ! Die Düse der Pistole und der Klebstoff können Temperaturen von 180 bis 200°C erreichen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden. Bei Verbrennungen die Wunde sofort unter kaltem Wasser auswaschen. Kinder dürfen das Gerät nur im Beisein einer erwachsenen Person benutzen. ■ Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder bei Regen benutzt werden. ■ Kontakt mit Wasser vermeiden ■ Bei Nichtbenutzung das Gerät ausstecken d.d.h. den Stecker aus des Steckdose ziehen. ■ Niemals andere Gegenstände als die empfohlenen Klebestäbchen in die Pistole einlegen. ■ Niemals ein schon eingelegtes Klebestäbchen entfernen. Dies kann zu nicht reparablen Schäden führen. ■ Niemals das Gerät durch ziehen am Kabel ausstecken. ■ Im Falle einer Beschädigung des Stromkabels muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahr entweder vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden. ■ Falls Sie das Gerät entsorgen möchten, wenden Sie sich an eine geeignete und anerkannte Wiederverwertungsstelle.

ES Leer atentamente antes del 1^{er} uso de la pistola

Superficies calientes ! la tobera del aparato y la cola pueden alcanzar temperaturas del orden de 180 a 200°C. Evitar todo contacto con la piel. En caso de quemadura, poner la parte quemada inmediatamente en agua fría. Si los niños utilizan el aparato, se requiere la presencia de un adulto ■ No utilizar el aparato en medio húmedo, bajo la lluvia. ■ No exponerlo a proyecciones de agua ■ Desconectar el aparato : retirar el enchufe mural en caso de non utilización. ■ Jamás introducir objetos que no sean los bastoncillos de cola recomendados dentro del aparato. ■ Jamás quitar un bastoncillo ya introducido en el aparato so pena de causar daños irreparables. Nunca desconectar el aparato tirando del cable ■ Si el cable de alimentación estuviese estropeado, tendrá que ser remplazado por el fabricante, por su servicio post venta o por una persona cualificada similar, con objeto de evitar cualquier tipo de peligro ■ Cómo deshacerse del equipo : en fin de vida del aparato, el usuario tendrá que tirarlo en un punto verde / limpio o en una estación de reciclado específica (vertedero)

RU Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию перед использованием!

Поверхности горячие! Температура наконечника аппарата и клея может достигнуть порядка 180-200°C. Избегайте контакта с кожей. В случае ожога, погрузите пораженную зону в холодную воду. Использование детьми требует присутствия взрослых. ■ Не использовать аппарат во влажной среде, под дождем. ■ Не подставлять под брызги воды. ■ Отключение: когда аппарат не используется, вынимайте вилку из розетки. ■ Никогда не вставляйте в аппарат другие приспособления, кроме стержней клея, предназначенных для этого аппарата. ■ Не вынимайте уже вставленный в аппарат стержень во избежание непоправимых последствий. ■ Никогда не отключайте аппарат, выдергивая кабель. ■ Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным персоналом во избежание опасности. ■ Утилизация: в конце срока службы аппарата пользователь должен передать его в специально предусмотренное место переработки.

Contenu du kit / Content of the set / Kit-Inhalt / Contenido del kit / Содержимое набора



- Ref.050921 : Mini-puller / Мини-пуллер
- Ref. 050969 : Crochet / Hook / Haken / Gancho / Крючок
- Ref. 050952 : Jeu de 6 embouts / Set of 6 end caps / 6 Kontaktplatten / Juego de 6 boquillas / Набор из 6-ти наконечников
- Ref. 050976 : 10 bâtonnets de colle / 10 glue sticks / 10 Klebestifte / 10 bastoncillos de cola / 10 стержней клея
- Ref. 050983 Spray diluant / Diluent Spray / Spray / Spray diluyente/ Растворитель в спрее
- Ref. 052901 Pistolet à colle 80W /Glue gun 80W / Klebepistole 80W / Pistola de cola 80W/ Пистолет для клея 80Вт
- Grattoir pour Puller / Scraper for Puller / Schaber / raspador para Puller/ Скребок

Fonctionnement / Fuctionning / Bedienung / Funcionamiento / Функционирование

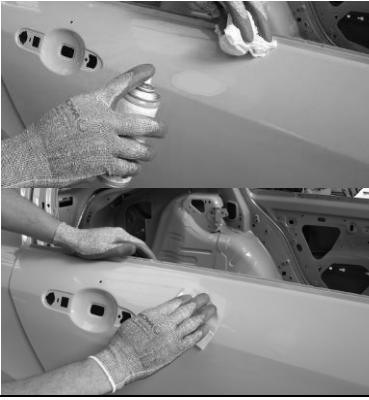
- FR** Conseil : Faire un test au préalable sur une partie peinte non visible **EN** Recommendation : Before using, first test on a painted part non visible **DE** Hinweis : Machen Sie zuerst einen Test auf einem nicht sichtbar lackiertem Teil **ES** Consejo : Hacer previamente una prueba en una parte pintada que no sea visible **RU** Совет : сделайте предварительный тест на неокрашенной невидимой детали



- FR** Choisir un tube de colle et l'insérer dans le pistolet :
Tube transparent → température ambiante <20°C
Tube blanc → température ambiante >20°C
- EN** Choose a glue stick and squeeze it in the gun :
Transparent stick → at room temperature <20°C
White stick → at room temperature >20°C
- DE** Wählen Sie einen Klebestift und führen Sie ihn in die Pistole ein.
Dursichtiger Stift → Raumtemperatur <20°C
Weisser Stift → Raumtemperatur >20°C
- ES** Elegir un bastoncillo de cola e introducirlo en la pistola
Bastoncillo transparente → temperatura ambiente <20°C
Bastoncillo blanco → temperatura ambiente >20°C
- RU** Выберите тюбик клея и вставьте его в пистолет:
Прозрачный тюбик → температура окр.среды <20°C
Белый тюбик → температура окр.среды >20°C



- FR** Brancher le pistolet à colle sur le 230V.
- EN** Plug the glue gun on the 230V input.
- DE** Schliessen Sie die Klebepistole an die 230V Steckdose an.
- ES** Enchufar la pistola de cola a la red de 230V.
- RU** Подключите пистолет к сети в 230V.



FR Nettoyer la surface à débosser. Dégraisser l'impact à l'aide de l'aérosol fourni dans le kit. (ref 050983)

EN Clean the surface to dent pull. Degrease the impact with the spray supplied in the set. (ref 050983)

DE Reinigen Sie die auszubehelnden Teile. Entfetten Sie die Stellen mit dem inklusiv Spray. (ref 050983)

ES Limpiar la superficie a desabollar. Desengrasar el impacto gracias al aerosol entregado en el kit. (ref 050983)

RU Очистите поверхность, которую надо выравнить. Обезжирьте поверхность вмятины с помощью спрея из набора (ref 050983)



FR Choisir l'embout adaptée à la dimension de la zone à débosser : Ø32 - Ø20 - Ø15mm. S'assurer que l'embout soit propre. Déposer généreusement la colle sur l'embout.

EN Choose the end cap adapted to the dimension of the area to dent pull : Ø32 - Ø20 - Ø15mm. Make sure the end cap is clean. Lay down the glue on the end cap (generously).

DE Wählen Sie eine Kontaktplatte für die Teile die Sie bearbeiten möchten : Ø32 - Ø20 - Ø15mm. Vergewissern Sie sich, dass die Kontaktplatte sauber ist. Fügen Sie den Kleber auf die Kontaktplatte.

ES Elegir la contera adaptada a la dimensión del área a desabollar : Ø32 - Ø20 - Ø15mm. Asegurarse que la contera sea limpia. Dejar una cantidad importante de cola en la contera.

RU Выберите наконечник нужного размера, соответствующий поверхности, которую нужно выравнить: Ø32 - Ø20 - Ø15мм. Убедитесь, что наконечник чист. Нанесите толстый слой клея на наконечник.



FR Placer l'embout sur la zone à débosser. Effectuer quelques mouvements de rotation (droite/gauche) pour éliminer les bulles d'air. Attendre 2 minutes, le temps que la colle sèche.

EN Place the end cap on the area to dent pull. Rotate (left to right) to eliminate the air bubbles. Wait 2 minutes, drying time of the glue.

DE Kleben Sie die Kontaktplatte auf die auszubehelnde Stelle. Drehen Sie recht/links damit keine Luftblasen entstehen. Warten Sie 2 Minuten bis der Kleber getrocknet ist.

ES Colocar la contera sobre la zona a desabollar. Dar movimientos de rotación (derecha / izquierda) para eliminar las burbujas de aire. Esperar 2 minutos, para que seque la cola.

RU Расположите наконечник в зоне выравнивания. Сделайте несколько круговых движений (вправо/влево) для устранения пузырьков воздуха. Подождите 2 минуты, чтобы высохнул клей.



FR Mettre en place l'outil de tirage puis tourner la molette pour exercer une traction sur la zone à débosser.

EN Place the pulling tool then turn the knurling wheel to apply tractive effort on the area to dent pull.

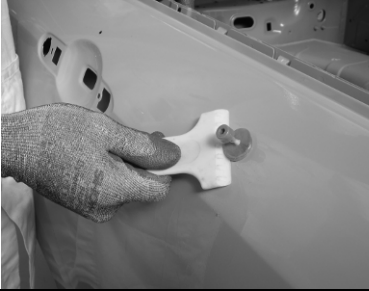
DE Setzen Sie die Zugbrücke auf das Blech und drehen Sie den Drehregler, um Spannung auf die Ausbeulzone zu bekommen.

ES Colocar la herramienta de tiro y girar la moleta para ejercer una tracción en la zona a desabollar.

RU Закрепите прибор для вытягивания, затем вращайте ручку, чтобы вытянуть вмятину.



- FR** Une fois la zone débosselée, appliquer l'aérosol pour décoller l'embout de la tôle.
- EN** When dent pulled, use the spray to unstick the end cap from the metal sheet.
- DE** Wenn die Beule entfernt ist, tragen Sie das Spray auf, um die Kontaktplatte vom Blech zu lösen.
- ES** Una vez la zona desabollada, aplicar el aerosol para despegar la contera de la chapa.
- RU** Когда поверхность выровнена, нанесите спрей, чтобы отлепить наконечник от кузова.



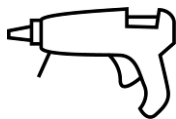
- FR** Utiliser la raclette pour décoller l'embout.
- EN** Use the scrapper to unstick the end cap.
- DE** Benutzen Sie den Schaber, um die Kontaktplatte abzulösen.
- ES** Utilizar el rascador para despegar la contera.
- RU** Используйте скребок для отклеивания наконечника.



- FR** Appliquer l'aérosol sur la colle restante sur la tôle.
- EN** Use the spray on the glue remaining on the metal sheet.
- DE** Tragen Sie das Spray auf, um den restlichen Kleber vom Blech zu lösen
- ES** Aplicar el aerosol sobre la cola restante de la chapa.
- RU** Нанесите спрей на оставшийся на поверхности клей.



- FR** A l'aide d'un chiffon, éliminer les dernières traces de colle.
- EN** With a shred, eliminate the last glue marks.
- DE** Beseitigen Sie die letzten Klebespuren mit einem Lappen.
- ES** Con un trapo, eliminar los últimos rastros de colae.
- RU** С помощью тряпочки устраниите последние следы клея.



80 W

220- 240 V 50 HZ

73/23 EEC - 89/336 EEC - 93/68 EEC

EN 55014- EN 60335-2-45